Num

Chapter 7

Swahili Interlinear

Reference: Swahili Biblica Neno

1

וַיְהִי	בְּיוֹם	כַּלּוֹת	מֹשֶׁה	לְהָקִים	אֶת־	הַמִּשְׁכָּן	וַיִּמְשַׁח
na–ikawa	katika–siku	kumaliza	Musa	kusimamisha	–	maskani	na–akampaka–mafuta
H1961	H3117	H3615	H4872		H0853	H4908	H4886

אֹתוֹ	וַיְקַדֵּשׁ	אֹתוֹ	וְאֶת־	כָּל־	כֵּלָיו	וְאֶת־	הַמִּזְבֵּחַ	וְאֶת־	כָּל־
yeye	na–akautakasa	yeye	na–	vyote–	vyombo–vyake	na–	madhabahu	na–	vyote–
H0853	H6942	H0853	H0853	H3605	H3627	H0853	H4196	H0853	H3605

כֵּלָיו	וַיִּמְשָׁחֵם	וַיְקַדֵּשׁ	אֹתָם׃
vyombo–vyake	na–akavipaka–mafuta	na–akavitakasa	vyao
H3627	H4886	H6942	H0853

> Mose alipomaliza kuisimamisha Maskani, aliitia mafuta na kuiweka wakfu pamoja na samani zake zote. Pia alitia madhabahu mafuta na kuiweka wakfu, pamoja na vyombo vyake vyote.

2

וַיַּקְרִיבוּ	נְשִׂיאֵי	יִשְׂרָאֵל	רָאשֵׁי	בֵּית	אֲבֹתָם	הֵם	נְשִׂיאֵי
na–wakaleta	wakuu–wa	Israeli	vichwa–vya	nyumba–ya	baba–zao	wao	wakuu–wa
H7126		H3478			H0001	H1992	

הַמַּטֹּת	הֵם	הָעֹמְדִים	עַל־	הַפְּקֻדִים׃
makabila	wao	waliosimama	juu–ya	waliohesabiwa
H4294	H1992	H5975		

> Ndipo viongozi wa Israeli, wale wakuu wa jamaa waliokuwa viongozi wa kabila wasimamizi wa wale waliohesabiwa, wakatoa sadaka.

3

וַיָּבִיאוּ	אֶת־	קָרְבָּנָם	לִפְנֵי	יְהוָה	שֵׁשׁ־	עֶגְלֹת	צָב	וּשְׁנֵי
na–wakaleta	–	sadaka–yao	mbele–ya	BWANA	sita–	magari	yaliyofunikwa	na–wawili
H0935	H0853		H6440	H3068	H8337	H5699		H8147

עָשָׂר	בָּקָר	עֲגָלָה	עַל־	שְׁנֵי	הַנְּשִׂאִים	וְשׁוֹר	לְאֶחָד	וַיַּקְרִיבוּ
kumi–na–mbili	ng'ombe	gari	kwa–	wawili	wakuu	na–ng'ombe	kwa–mmoja	na–wakaleta
H6240	H1241	H5699		H8147		H7794	H0259	H7126

אוֹתָם	לִפְנֵי	הַמִּשְׁכָּן׃
vyao	mbele–ya	maskani
H0853	H6440	H4908

> Walizileta kama matoleo yao mbele za Bwana: magari sita ya kukokotwa yaliyofunikwa, pamoja na maksai kumi na wawili; yaani maksai mmoja kutoka kwa kila kiongozi, na gari moja la kukokotwa kutoka kwa kila viongozi wawili. Haya waliyaleta mbele ya Maskani.

4

וַיֹּאמֶר	יְהוָה	אֶל־	מֹשֶׁה	לֵּאמֹר׃
na–akasema	BWANA	kwa–	Musa	kusema
H0559	H3068	H0413	H4872	H0559

> Bwana akamwambia Mose,

5

קַח	pokea	H3947
מֵאִתָּם	kutoka–kwao	H0854
וְהָיוּ	na–vitakuwa	H1961
לַעֲבֹד	kwa–kutumika	H5647
אֶת־	–	H0853
עֲבֹדַת	utumishi–wa	H5656
אֹהֶל	hema–ya	H0168
מוֹעֵד	mkutano	H4150
וְנָתַתָּה	na–uwape	H5414
אוֹתָם	vyao	H0853
אֶל־	kwa–	H0413
הַלְוִיִּם	Walawi	H3881
אִישׁ	mtu	H0376
כְּפִי	kulingana–na	H6310
עֲבֹדָתוֹ׃	utumishi–wake	H5656

“Vikubali vitu hivi kutoka kwao, ili viweze kutumika katika kazi kwenye Hema la Kukutania. Wapatie Walawi kama kazi ya kila mtu itakavyohitaji.”

6

וַיִּקַּח	na–akachukua	H3947
מֹשֶׁה	Musa	H4872
אֶת־	–	H0853
הָעֲגָלֹת	magari	H5699
וְאֶת־	na–	H0853
הַבָּקָר	ng'ombe	H1241
וַיִּתֵּן	na–akawapa	H5414
אוֹתָם	wao	H0853
אֶל־	kwa–	H0413
הַלְוִיִּם׃	Walawi	H3881

Hivyo Mose akachukua yale magari ya kukokotwa pamoja na maksai, na kuwapa Walawi.

7

אֵת	–	H0853
שְׁתֵּי	mbili	H8147
הָעֲגָלוֹת	magari	H5699
וְאֵת	na–	H0853
אַרְבַּעַת	wanne	H0702
הַבָּקָר	ng'ombe	H1241
נָתַן	akawapa	H5414
לִבְנֵי	wana–wa	
גֵרְשׁוֹן	Gershoni	H1648
כְּפִי	kulingana–na	H6310
עֲבֹדָתָם׃	utumishi–wao	H5656

Aliwapa Wagershoni magari mawili ya kukokotwa na maksai wanne, kama walivyohitaji kwa kazi yao,

8

וְאֵת	na–	H0853
אַרְבַּע	manne	H0702
הָעֲגָלֹת	magari	H5699
וְאֵת	na–	H0853
שְׁמֹנַת	wanane	H8083
הַבָּקָר	ng'ombe	H1241
נָתַן	akawapa	H5414
לִבְנֵי	wana–wa	
מְרָרִי	Merari	H4847
כְּפִי	kulingana–na	H6310
עֲבֹדָתָם	utumishi–wao	H5656
בְּיַד	chini–ya–mkono–wa	H3027
אִיתָמָר	Ithamari	H0385
בֶּן־	mwana–wa	
אַהֲרֹן	Haruni	H0175
הַכֹּהֵן׃	kuhani	H3548

na pia aliwapa Wamerari magari manne ya kukokotwa na maksai wanane, kama kazi yao ilivyohitaji. Wote walikuwa chini ya maelekezo ya Ithamari mwana wa kuhani, Aroni.

9

וְלִבְנֵי	na–wana–wa	
קְהָת	Kohathi	H6955
לֹא	si	H3808
נָתָן	akawapa	H5414
כִּי־	kwa–sababu–	
עֲבֹדַת	utumishi–wa	H5656
הַקֹּדֶשׁ	patakatifu	H6944
עֲלֵהֶם	juu–yao	
בַּכָּתֵף	kwa–bega	H3802
יִשָּׂאוּ׃	watabeba	H5375

Lakini Mose hakuwapa Wakohathi chochote kati ya hivyo, kwa sababu walitakiwa kubeba vitu vitakatifu mabegani mwao, vile walikuwa wanawajibika.

10

וַיַּקְרִיבוּ	na–wakaleta	H7126
הַנְּשִׂאִים	wakuu	
אֵת	–	H0853
חֲנֻכַּת	wakfu–wa	H2598
הַמִּזְבֵּחַ	madhabahu	H4196
בְּיוֹם	katika–siku	H3117
הִמָּשַׁח	ilipopakwa–mafuta	H4886
אֹתוֹ	yeye	H0853
וַיַּקְרִיבוּ	na–wakaleta	H7126
הַנְּשִׂיאִם	wakuu	
אֶת־	–	H0853
קָרְבָּנָם	sadaka–yao	
לִפְנֵי	mbele–ya	H6440
הַמִּזְבֵּחַ׃	madhabahu	H4196

Wakati madhabahu yalitiwa mafuta, viongozi walileta sadaka zao kwa ajili ya kule kuwekwa wakfu kwake na kuziweka mbele ya madhabahu.

11
וַיֹּאמֶר na-akasema H0559
יְהוָה BWANA H3068
אֶל־ kwa- H0413
מֹשֶׁה Musa H4872
נָשִׂיא mkuu
אֶחָד mmoja H0259
לַיּוֹם kwa-siku H3117
נָשִׂיא mkuu
אֶחָד mmoja H0259
לַיּוֹם kwa-siku H3117
יַקְרִיבוּ wataleta H7126
אֶת־ – H0853
קָרְבָּנָם sadaka-yao
לַחֲנֻכַּת kwa-wakfu-wa H2598
הַמִּזְבֵּחַ׃ madhabahu H4196
ס —

> Kwa maana Bwana alikuwa amemwambia Mose, “Kila siku kiongozi mmoja ataleta sadaka yake ili kuwekwa wakfu madhabahu.”

12
וַיְהִי na-ikawa H1961
הַמַּקְרִיב aliyetoa H7126
בַּיּוֹם katika-siku H3117
הָרִאשׁוֹן ya-kwanza H7223
אֶת־ – H0853
קָרְבָּנוֹ sadaka-yake
נַחְשׁוֹן Nashoni H5177
בֶּן־ mwana-wa
עַמִּינָדָב Aminadabu H5992
לְמַטֵּה wa-kabila-la H4294
יְהוּדָה׃ Yuda H3063

> Yule ambaye alileta sadaka yake siku ya kwanza alikuwa Nashoni, mwana wa Aminadabu, wa kabila la Yuda.

13
וְקָרְבָּנוֹ na-sadaka-yake
קַעֲרַת־ sahani-ya H7086
כֶּסֶף fedha H3701
אַחַת moja H0259
שְׁלֹשִׁים thelathini H7970
וּמֵאָה na-mia H3967
מִשְׁקָלָהּ uzito-wake H4948
מִזְרָק bakuli H4219
אֶחָד moja H0259
כֶּסֶף fedha H3701
שִׁבְעִים sabini H7657
שֶׁקֶל shekeli H8255
בְּשֶׁקֶל kwa-shekeli-ya H8255
הַקֹּדֶשׁ patakatifu H6944
שְׁנֵיהֶם zote-mbili H8147
מְלֵאִים zimejaa H4392
סֹלֶת unga-laini H5560
בְּלוּלָה uliochanganywa
בַשֶּׁמֶן kwa-mafuta H8081
לְמִנְחָה׃ kwa-sadaka-ya-nafaka H4503

> Sadaka yake ilikuwa sahani moja ya fedha yenye uzito wa shekeli 130, na bakuli moja la fedha la kunyunyizia lenye uzito wa shekeli sabini, vyote kulingana na shekeli ya mahali patakatifu, vikiwa vimejazwa unga laini uliochanganywa na mafuta kama sadaka ya nafaka;

14
כַּף kijiko H3709
אַחַת kimoja H0259
עֲשָׂרָה kumi H6235
זָהָב dhahabu H2091
מְלֵאָה kimejaa H4392
קְטֹרֶת׃ uvumba H7004

> sinia moja la dhahabu lenye uzito wa shekeli kumi, likiwa limejazwa uvumba;

15
פַּר ng'ombe-dume H6499
אֶחָד mmoja H0259
בֶּן־ mwana-wa
בָּקָר ng'ombe H1241
אַיִל kondoo-dume
אֶחָד mmoja H0259
כֶּבֶשׂ־ mwana-kondoo- H3532
אֶחָד mmoja H0259
בֶּן־ mwana-wa
שְׁנָתוֹ mwaka-wake H8141
לְעֹלָה׃ kwa-sadaka-ya-kuteketezwa

> fahali mmoja mchanga, kondoo dume mmoja na mwana-kondoo dume mmoja wa mwaka mmoja, kwa ajili ya sadaka ya kuteketezwa;

16
שְׂעִיר־ mbuzi-dume-
עִזִּים mbuzi H5795
אֶחָד mmoja H0259
לְחַטָּאת׃ kwa-sadaka-ya-dhambi

> mbuzi dume mmoja kwa ajili ya sadaka ya dhambi;

17

וּלְזֶ֣בַח	na–kwa–dhabihu–ya	H2077
הַשְּׁלָמִ֗ים	amani	H8002
בָּקָ֣ר	ng'ombe	H1241
שְׁנַ֔יִם	wawili	H8147
אֵילִ֤ם	kondoo–dume	
חֲמִשָּׁה֙	watano	H2568
עַתֻּדִ֣ים	mbuzi–dume	H6260
חֲמִשָּׁ֔ה	watano	H2568
כְּבָשִׂ֥ים	wana–kondoo	H3532
בְּנֵֽי־	wana–wa	
שָׁנָ֖ה	mwaka	H8141
חֲמִשָּׁ֑ה	watano	H2568
זֶ֛ה	hii	H2088
קָרְבַּ֥ן	sadaka–ya	
נַחְשׁ֖וֹן	Nashoni	H5177
בֶּן־	mwana–wa	
עַמִּֽינָדָֽב׃	Aminadabu	H5992
פ	—	

maksai wawili, kondoo dume watano, mbuzi dume watano na wana-kondoo dume watano wa mwaka mmoja, ili vitolewe dhabihu kama sadaka ya amani. Hii ndiyo ilikuwa sadaka ya Nashoni mwana wa Aminadabu.

18

בַּיּוֹם֙	katika–siku	H3117
הַשֵּׁנִ֔י	ya–pili	H8145
הִקְרִ֖יב	akaleta	H7126
נְתַנְאֵ֣ל	Nethaneli	H5417
בֶּן־	mwana–wa	
צוּעָ֑ר	Suari	H6686
נְשִׂ֖יא	mkuu–wa	
יִשָּׂשכָֽר׃	Isakari	H3485

Siku ya pili yake Nethaneli mwana wa Suari, kiongozi wa kabila la Isakari, alileta sadaka yake.

19

הִקְרִב֩	akaleta	H7126
אֶת־	–	H0853
קָרְבָּנ֜וֹ	sadaka–yake	
קַֽעֲרַת־	sahani–ya	H7086
כֶּ֣סֶף	fedha	H3701
אַחַ֗ת	moja	H0259
שְׁלֹשִׁ֣ים	thelathini	H7970
וּמֵאָה֮	na–mia	H3967
מִשְׁקָלָהּ֒	uzito–wake	H4948
מִזְרָ֤ק	bakuli	H4219
אֶחָד֙	moja	H0259
כֶּ֔סֶף	fedha	H3701
שִׁבְעִ֥ים	sabini	H7657
שֶׁ֖קֶל	shekeli	H8255
בְּשֶׁ֣קֶל	kwa–shekeli–ya	H8255
הַקֹּ֑דֶשׁ	patakatifu	H6944
שְׁנֵיהֶ֣ם׀	zote–mbili	H8147
מְלֵאִ֗ים	zimejaa	H4392
סֹ֛לֶת	unga–laini	H5560
בְּלוּלָ֥ה	uliochanganywa	
בַשֶּׁ֖מֶן	kwa–mafuta	H8081
לְמִנְחָֽה׃	kwa–sadaka–ya–nafaka	H4503

Sadaka aliyoleta ilikuwa sahani moja ya fedha yenye uzito wa shekeli 130, na bakuli moja la fedha la kunyunyizia lenye uzito wa shekeli sabini, vyote kulingana na shekeli ya mahali patakatifu, vikiwa vimejazwa unga laini uliochanganywa na mafuta kama sadaka ya nafaka;

20

כַּ֥ף	kijiko	H3709
אַחַ֛ת	kimoja	H0259
עֲשָׂרָ֥ה	kumi	H6235
זָהָ֖ב	dhahabu	H2091
מְלֵאָ֥ה	kimejaa	H4392
קְטֹֽרֶת׃	uvumba	H7004

sinia moja la dhahabu lenye uzito wa shekeli kumi, likiwa limejazwa uvumba;

21

פַּ֣ר	ng'ombe–dume	H6499
אֶחָ֞ד	mmoja	H0259
בֶּן־	mwana–wa	
בָּקָ֗ר	ng'ombe	H1241
אַ֧יִל	kondoo–dume	
אֶחָ֛ד	mmoja	H0259
כֶּֽבֶשׂ־	mwana–kondoo–	H3532
אֶחָ֥ד	mmoja	H0259
בֶּן־	mwana–wa	
שְׁנָת֖וֹ	mwaka–wake	H8141
לְעֹלָֽה׃	kwa–sadaka–ya–kuteketezwa	

fahali mmoja mchanga, kondoo dume mmoja na mwana-kondoo dume mmoja wa mwaka mmoja, kwa ajili ya sadaka ya kuteketezwa;

22

שְׂעִיר־	mbuzi–dume–	
עִזִּ֥ים	mbuzi	H5795
אֶחָ֖ד	mmoja	H0259
לְחַטָּֽאת׃	kwa–sadaka–ya–dhambi	

mbuzi dume mmoja kwa ajili ya sadaka ya dhambi;

23

וּלְזֶ֥בַח	הַשְּׁלָמִים֮	בָּקָ֣ר	שְׁנַ֗יִם	אֵילִ֤ם	חֲמִשָּׁה֙	עַתֻּדִ֣ים	חֲמִשָּׁ֔ה
na-kwa-dhabihu-ya	amani	ng'ombe	wawili	kondoo-dume	watano	mbuzi-dume	watano
H2077	H8002	H1241	H8147		H2568	H6260	H2568

כְּבָשִׂ֥ים	בְּנֵי־	שָׁנָ֖ה	חֲמִשָּׁ֑ה	זֶ֛ה	קָרְבַּ֥ן	נְתַנְאֵ֖ל	בֶּן־	צוּעָֽר׃	פ
wana-kondoo	wana-wa	mwaka	watano	hii	sadaka-ya	Nethaneli	mwana-wa	Suari	—
H3532		H8141	H2568	H2088		H5417		H6686	

> maksai wawili, kondoo dume watano, mbuzi dume watano na wana-kondoo dume watano wa mwaka mmoja, ili vitolewe dhabihu kama sadaka ya amani. Hii ndiyo ilikuwa sadaka ya Nethaneli mwana wa Suari.

24

בַּיּוֹם֙	הַשְּׁלִישִׁ֔י	נָשִׂ֖יא	לִבְנֵ֣י	זְבוּלֻ֑ן	אֱלִיאָ֖ב	בֶּן־	חֵלֹֽן׃
katika-siku	ya-tatu	mkuu-wa	wana-wa	Zebuluni	Eliabu	mwana-wa	Heloni
H3117	H7992			H2074	H0446		H2497

> Siku ya tatu Eliabu mwana wa Heloni, kiongozi wa kabila la Zabuloni, alileta sadaka yake.

25

קָרְבָּנ֞וֹ	קַֽעֲרַת־	כֶּ֣סֶף	אַחַ֗ת	שְׁלֹשִׁ֣ים	וּמֵאָה֮	מִשְׁקָלָהּ֒	מִזְרָ֤ק	אֶחָד֙	כֶּ֔סֶף
sadaka-yake	sahani-ya	fedha	moja	thelathini	na-mia	uzito-wake	bakuli	moja	fedha
	H7086	H3701	H0259	H7970	H3967	H4948	H4219	H0259	H3701

שִׁבְעִ֥ים	שֶׁ֖קֶל	בְּשֶׁ֣קֶל	הַקֹּ֑דֶשׁ	שְׁנֵיהֶ֣ם׀	מְלֵאִ֗ים	סֹ֛לֶת	בְּלוּלָ֥ה
sabini	shekeli	kwa-shekeli-ya	patakatifu	zote-mbili	zimejaa	unga-laini	uliochanganywa
H7657	H8255	H8255	H6944	H8147	H4392	H5560	

בַשֶּׁ֖מֶן	לְמִנְחָֽה׃
kwa-mafuta	kwa-sadaka-ya-nafaka
H8081	H4503

> Sadaka aliyoleta ilikuwa sahani moja ya fedha yenye uzito wa shekeli 130, na bakuli moja la fedha la kunyunyizia lenye uzito wa shekeli sabini, vyote kulingana na shekeli ya mahali patakatifu, vikiwa vimejazwa unga laini uliochanganywa na mafuta kama sadaka ya nafaka;

26

כַּ֥ף	אַחַ֛ת	עֲשָׂרָ֥ה	זָהָ֖ב	מְלֵאָ֥ה	קְטֹֽרֶת׃
kijiko	kimoja	kumi	dhahabu	kimejaa	uvumba
H3709	H0259	H6235	H2091	H4392	H7004

> sinia moja la dhahabu lenye uzito wa shekeli kumi, likiwa limejazwa uvumba;

27

פַּ֣ר	אֶחָ֞ד	בֶּן־	בָּקָ֗ר	אַ֧יִל	אֶחָ֛ד	כֶּֽבֶשׂ־	אֶחָ֥ד
ng'ombe-dume	mmoja	mwana-wa	ng'ombe	kondoo-dume	mmoja	mwana-kondoo-	mmoja
H6499	H0259		H1241		H0259	H3532	H0259

בֶּן־	שְׁנָת֖וֹ	לְעֹלָֽה׃
mwana-wa	mwaka-wake	kwa-sadaka-ya-kuteketezwa
	H8141	

> fahali mmoja mchanga, kondoo dume mmoja na mwana-kondoo dume mmoja wa mwaka mmoja, kwa ajili ya sadaka ya kuteketezwa;

28

שְׂעִיר־	עִזִּ֥ים	אֶחָ֖ד	לְחַטָּֽאת׃
mbuzi-dume-	mbuzi	mmoja	kwa-sadaka-ya-dhambi
	H5795	H0259	

> mbuzi dume mmoja kwa ajili ya sadaka ya dhambi;

29

וּלְזֶ֣בַח	הַשְּׁלָמִים֮	בָּקָ֣ר	שְׁנַ֗יִם	אֵילִ֤ם	חֲמִשָּׁה֙	עַתֻּדִ֣ים	חֲמִשָּׁ֔ה
na-kwa-dhabihu-ya	amani	ng'ombe	wawili	kondoo-dume	watano	mbuzi-dume	watano
H2077	H8002	H1241	H8147		H2568	H6260	H2568

כְּבָשִׂ֥ים	בְּנֵי־	שָׁנָ֖ה	חֲמִשָּׁ֑ה	זֶ֛ה	קָרְבַּ֥ן	אֱלִיאָ֖ב	בֶּן־	חֵלֹֽן׃	פ
wana-kondoo	wana-wa	mwaka	watano	hii	sadaka-ya	Eliabu	mwana-wa	Heloni	—
H3532		H8141	H2568	H2088		H0446		H2497	

maksai wawili, kondoo dume watano, mbuzi dume watano na wana-kondoo dume watano wa mwaka mmoja, ili vitolewe dhabihu kama sadaka ya amani. Hii ndiyo ilikuwa sadaka ya Eliabu mwana wa Heloni.

30

בַּיּוֹם	הָרְבִיעִי	נָשִׂיא	לִבְנֵי	רְאוּבֵן	אֱלִיצוּר	בֶּן־	שְׁדֵיאוּר׃
katika-siku	ya-nne	mkuu-wa	wana-wa	Reubeni	Elisuri	mwana-wa	Shedeuri
H3117	H7243			H7205	H0468		H7707

Siku ya nne Elisuri mwana wa Shedeuri, kiongozi wa kabila la Reubeni, alileta sadaka yake.

31

קָרְבָּנוֹ	קַעֲרַת־	כֶּסֶף	אַחַת	שְׁלֹשִׁים	וּמֵאָה	מִשְׁקָלָהּ	מִזְרָק	אֶחָד	כֶּסֶף
sadaka-yake	sahani-ya	fedha	moja	thelathini	na-mia	uzito-wake	bakuli	moja	fedha
	H7086	H3701	H0259	H7970	H3967	H4948	H4219	H0259	H3701

שִׁבְעִים	שֶׁקֶל	בְּשֶׁקֶל	הַקֹּדֶשׁ	שְׁנֵיהֶם	מְלֵאִים	סֹלֶת	בְּלוּלָה
sabini	shekeli	kwa-shekeli-ya	patakatifu	zote-mbili	zimejaa	unga-laini	uliochanganywa
H7657	H8255	H8255	H6944	H8147	H4392	H5560	

בַשֶּׁמֶן	לְמִנְחָה׃
kwa-mafuta	kwa-sadaka-ya-nafaka
H8081	H4503

Sadaka aliyoleta ilikuwa sahani moja ya fedha yenye uzito wa shekeli 130, na bakuli moja la fedha la kunyunyizia lenye uzito wa shekeli sabini, vyote kulingana na shekeli ya mahali patakatifu, vikiwa vimejazwa unga laini uliochanganywa na mafuta kama sadaka ya nafaka;

32

כַּף	אַחַת	עֲשָׂרָה	זָהָב	מְלֵאָה	קְטֹרֶת
kijiko	kimoja	kumi	dhahabu	kimejaa	uvumba
H3709	H0259	H6235	H2091	H4392	H7004

sinia moja la dhahabu lenye uzito wa shekeli kumi, likiwa limejazwa uvumba;

33

פַּר	אֶחָד	בֶּן־	בָּקָר	אַיִל	אֶחָד	כֶּבֶשׂ־	אֶחָד
ng'ombe-dume	mmoja	mwana-wa	ng'ombe	kondoo-dume	mmoja	mwana-kondoo-	mmoja
H6499	H0259		H1241		H0259	H3532	H0259

בֶּן־	שְׁנָתוֹ	לְעֹלָה׃
mwana-wa	mwaka-wake	kwa-sadaka-ya-kuteketezwa
	H8141	

fahali mmoja mchanga, kondoo dume mmoja na mwana-kondoo dume mmoja wa mwaka mmoja, kwa ajili ya sadaka ya kuteketezwa;

34

שְׂעִיר־	עִזִּים	אֶחָד	לְחַטָּאת׃
mbuzi-dume-	mbuzi	mmoja	kwa-sadaka-ya-dhambi
	H5795	H0259	

mbuzi dume mmoja kwa ajili ya sadaka ya dhambi;

35

וּלְזֶבַח	הַשְּׁלָמִים	בָּקָר	שְׁנַיִם	אֵילִם	חֲמִשָּׁה	עַתֻּדִים	חֲמִשָּׁה
na-kwa-dhabihu-ya	amani	ng'ombe	wawili	kondoo-dume	watano	mbuzi-dume	watano
H2077	H8002	H1241	H8147		H2568	H6260	H2568

כְּבָשִׂים	בְּנֵי־	שָׁנָה	חֲמִשָּׁה	זֶה	קָרְבַּן	אֱלִיצוּר	בֶּן־	שְׁדֵיאוּר׃
wana-kondoo	wana-wa	mwaka	watano	hii	sadaka-ya	Elisuri	mwana-wa	Shedeuri
H3532		H8141	H2568	H2088		H0468		H7707

פ

maksai wawili, kondoo dume watano, mbuzi dume watano na wana-kondoo dume watano wa mwaka mmoja, ili vitolewe dhabihu kama sadaka ya amani. Hii ndiyo ilikuwa sadaka ya Elisuri mwana wa Shedeuri.

36

בַּיּוֹם	הַחֲמִישִׁי	נָשִׂיא	לִבְנֵי	שִׁמְעוֹן	שְׁלֻמִיאֵל	בֶּן־	צוּרִישַׁדָּי׃
katika-siku	ya-tano	mkuu-wa	wana-wa	Simeoni	Shelumieli	mwana-wa	Surishadai
H3117	H2549			H8095	H8017		H6701

> Siku ya tano Shelumieli mwana wa Surishadai, kiongozi wa watu wa Simeoni, alileta sadaka yake.

37

קָרְבָּנוֹ	קַעֲרַת־	כֶּסֶף	אַחַת	שְׁלֹשִׁים	וּמֵאָה	מִשְׁקָלָהּ	מִזְרָק	אֶחָד	כֶּסֶף
sadaka-yake	sahani-ya	fedha	moja	thelathini	na-mia	uzito-wake	bakuli	moja	fedha
	H7086	H3701	H0259	H7970	H3967	H4948	H4219	H0259	H3701

שִׁבְעִים	שֶׁקֶל	בְּשֶׁקֶל	הַקֹּדֶשׁ	שְׁנֵיהֶם	מְלֵאִים	סֹלֶת	בְּלוּלָה
sabini	shekeli	kwa-shekeli-ya	patakatifu	zote-mbili	zimejaa	unga-laini	uliochanganywa
H7657	H8255	H8255	H6944	H8147	H4392	H5560	

בַשֶּׁמֶן	לְמִנְחָה׃
kwa-mafuta	kwa-sadaka-ya-nafaka
H8081	H4503

> Sadaka aliyoleta ilikuwa sahani moja ya fedha yenye uzito wa shekeli 130, na bakuli moja la fedha la kunyunyizia lenye uzito wa shekeli sabini, vyote kulingana na shekeli ya mahali patakatifu, vikiwa vimejazwa unga laini uliochanganywa na mafuta kama sadaka ya nafaka;

38

כַּף	אַחַת	עֲשָׂרָה	זָהָב	מְלֵאָה	קְטֹרֶת׃
kijiko	kimoja	kumi	dhahabu	kimejaa	uvumba
H3709	H0259	H6235	H2091	H4392	H7004

> sinia moja la dhahabu lenye uzito wa shekeli kumi, likiwa limejazwa uvumba;

39

פַּר	אֶחָד	בֶּן־	בָּקָר	אַיִל	אֶחָד	כֶּבֶשׂ־	אֶחָד
ng'ombe-dume	mmoja	mwana-wa	ng'ombe	kondoo-dume	mmoja	mwana-kondoo-	mmoja
H6499	H0259		H1241		H0259	H3532	H0259

בֶּן־	שְׁנָתוֹ	לְעֹלָה׃
mwana-wa	mwaka-wake	kwa-sadaka-ya-kuteketezwa
	H8141	

> fahali mmoja mchanga, kondoo dume mmoja na mwana-kondoo dume mmoja wa mwaka mmoja, kwa ajili ya sadaka ya kuteketezwa;

40

שְׂעִיר־	עִזִּים	אֶחָד	לְחַטָּאת
mbuzi-dume-	mbuzi	mmoja	kwa-sadaka-ya-dhambi
	H5795	H0259	

> mbuzi dume mmoja kwa ajili ya sadaka ya dhambi;

41

וּלְזֶבַח	הַשְּׁלָמִים	בָּקָר	שְׁנַיִם	אֵילִם	חֲמִשָּׁה	עַתֻּדִים	חֲמִשָּׁה
na-kwa-dhabihu-ya	amani	ng'ombe	wawili	kondoo-dume	watano	mbuzi-dume	watano
H2077	H8002	H1241	H8147		H2568	H6260	H2568

כְּבָשִׂים	בְּנֵי־	שָׁנָה	חֲמִשָּׁה	זֶה	קָרְבַּן	שְׁלֻמִיאֵל	בֶּן־	צוּרִישַׁדָּי׃
wana-kondoo	wana-wa	mwaka	watano	hii	sadaka-ya	Shelumieli	mwana-wa	Surishadai
H3532		H8141	H2568	H2088		H8017		H6701

פ
—

> maksai wawili, kondoo dume watano, mbuzi dume watano na wana-kondoo dume watano wa mwaka mmoja, ili vitolewe dhabihu kama sadaka ya amani. Hii ndiyo ilikuwa sadaka ya Shelumieli mwana wa Surishadai.

42

בַּיּוֹם	הַשִּׁשִּׁי	נָשִׂיא	לִבְנֵי	גָד	אֶלְיָסָף	בֶּן־	דְּעוּאֵל׃
katika-siku	ya-sita	mkuu-wa	wana-wa	Gadi	Eliasafu	mwana-wa	Deueli
H3117	H8345			H1410	H0460		H1845

Siku ya sita Eliasafu mwana wa Deueli, kiongozi wa watu wa Gadi, alileta sadaka yake.

כֶּסֶף	אֶחָד	מִזְרָק	מִשְׁקָלָהּ	וּמֵאָה	שְׁלֹשִׁים	אַחַת	כֶּסֶף	קְעָרַת־	קָרְבָּנוֹ	43
fedha	moja	bakuli	uzito-wake	na-mia	thelathini	moja	fedha	sahani-ya	sadaka-yake	
H3701	H0259	H4219	H4948	H3967	H7970	H0259	H3701	H7086		

בְּלוּלָה	סֹלֶת	מְלֵאִים	שְׁנֵיהֶם	הַקֹּדֶשׁ	בְּשֶׁקֶל	שֶׁקֶל	שִׁבְעִים
uliochanganywa	unga-laini	zimejaa	zote-mbili	patakatifu	kwa-shekeli-ya	shekeli	sabini
	H5560	H4392	H8147	H6944	H8255	H8255	H7657

לְמִנְחָה׃	בַשֶּׁמֶן
kwa-sadaka-ya-nafaka	kwa-mafuta
H4503	H8081

Sadaka aliyoleta ilikuwa sahani moja ya fedha yenye uzito wa shekeli 130, na bakuli moja la fedha la kunyunyizia lenye uzito wa shekeli sabini, vyote kulingana na shekeli ya mahali patakatifu, vikiwa vimejazwa unga laini uliochanganywa na mafuta kama sadaka ya nafaka;

קְטֹרֶת׃	מְלֵאָה	זָהָב	עֲשָׂרָה	אַחַת	כַּף	44
uvumba	kimejaa	dhahabu	kumi	kimoja	kijiko	
H7004	H4392	H2091	H6235	H0259	H3709	

sinia moja la dhahabu lenye uzito wa shekeli kumi, likiwa limejazwa uvumba;

אֶחָד	כֶּבֶשׂ־	אֶחָד	אַיִל	בָּקָר	בֶּן־	אֶחָד	פַּר	45
mmoja	mwana-kondoo-	mmoja	kondoo-dume	ng'ombe	mwana-wa	mmoja	ng'ombe-dume	
H0259	H3532	H0259		H1241		H0259	H6499	

לְעֹלָה׃	שְׁנָתוֹ	בֶּן־
kwa-sadaka-ya-kuteketezwa	mwaka-wake	mwana-wa
	H8141	

fahali mmoja mchanga, kondoo dume mmoja na mwana-kondoo dume mmoja wa mwaka mmoja, kwa ajili ya sadaka ya kuteketezwa;

לְחַטָּאת׃	אֶחָד	עִזִּים	שְׂעִיר־	46
kwa-sadaka-ya-dhambi	mmoja	mbuzi	mbuzi-dume-	
	H0259	H5795		

mbuzi dume mmoja kwa ajili ya sadaka ya dhambi;

חֲמִשָּׁה	עַתֻּדִים	חֲמִשָּׁה	אֵילִם	שְׁנַיִם	בָּקָר	הַשְּׁלָמִים	וּלְזֶבַח	47
watano	mbuzi-dume	watano	kondoo-dume	wawili	ng'ombe	amani	na-kwa-dhabihu-ya	
H2568	H6260	H2568		H8147	H1241	H8002	H2077	

פ	דְּעוּאֵל׃	בֶּן־	אֶלְיָסָף	קָרְבַּן	זֶה	חֲמִשָּׁה	שָׁנָה	בְנֵי־	כְּבָשִׂים
—	Deueli	mwana-wa	Eliasafu	sadaka-ya	hii	watano	mwaka	wana-wa	wana-kondoo
	H1845		H0460		H2088	H2568	H8141		H3532

maksai wawili, kondoo dume watano, mbuzi dume watano na wana-kondoo dume watano wa mwaka mmoja, ili vitolewe dhabihu kama sadaka ya amani. Hii ndiyo ilikuwa sadaka ya Eliasafu mwana wa Deueli.

עַמִּיהוּד׃	בֶּן־	אֱלִישָׁמָע	אֶפְרָיִם	לִבְנֵי	נָשִׂיא	הַשְּׁבִיעִי	בַּיּוֹם	48
Amihudi	mwana-wa	Elishama	Efraimu	wana-wa	mkuu-wa	ya-saba	katika-siku	
H5989		H0476	H0669			H7637	H3117	

Siku ya saba Elishama mwana wa Amihudi, kiongozi wa watu wa Efraimu, alileta sadaka yake.

49 קָרְבָּנוֹ sadaka-yake | קַֽעֲרַת־ sahani-ya H7086 | כֶּסֶף fedha H3701 | אַחַת moja H0259 | שְׁלֹשִׁים thelathini H7970 | וּמֵאָה na-mia H3967 | מִשְׁקָלָהּ uzito-wake H4948 | מִזְרָק bakuli H4219 | אֶחָד moja H0259 | כֶּסֶף fedha H3701
שִׁבְעִים sabini H7657 | שֶׁקֶל shekeli H8255 | בְּשֶׁקֶל kwa-shekeli-ya H8255 | הַקֹּדֶשׁ patakatifu H6944 | שְׁנֵיהֶם zote-mbili H8147 | מְלֵאִים zimejaa H4392 | סֹלֶת unga-laini H5560 | בְּלוּלָה uliochanganywa
בַשֶּׁמֶן kwa-mafuta H8081 | לְמִנְחָה׃ kwa-sadaka-ya-nafaka H4503

> Sadaka aliyoleta ilikuwa sahani moja ya fedha yenye uzito wa shekeli 130, na bakuli moja la fedha la kunyunyizia lenye uzito wa shekeli sabini, vyote kulingana na shekeli ya mahali patakatifu, vikiwa vimejazwa unga laini uliochanganywa na mafuta kama sadaka ya nafaka;

50 כַּף kijiko H3709 | אַחַת kimoja H0259 | עֲשָׂרָה kumi H6235 | זָהָב dhahabu H2091 | מְלֵאָה kimejaa H4392 | קְטֹרֶת׃ uvumba H7004

> sinia moja la dhahabu lenye uzito wa shekeli kumi, likiwa limejazwa uvumba;

51 פַּר ng'ombe-dume H6499 | אֶחָד mmoja H0259 | בֶּן־ mwana-wa | בָּקָר ng'ombe H1241 | אַיִל kondoo-dume | אֶחָד mmoja H0259 | כֶּבֶשׂ־ mwana-kondoo- H3532 | אֶחָד mmoja H0259
בֶּן־ mwana-wa | שְׁנָתוֹ mwaka-wake H8141 | לְעֹלָה׃ kwa-sadaka-ya-kuteketezwa

> fahali mmoja mchanga, kondoo dume mmoja na mwana-kondoo dume mmoja wa mwaka mmoja, kwa ajili ya sadaka ya kuteketezwa;

52 שְׂעִיר־ mbuzi-dume- | עִזִּים mbuzi H5795 | אֶחָד mmoja H0259 | לְחַטָּאת׃ kwa-sadaka-ya-dhambi

> mbuzi dume mmoja kwa ajili ya sadaka ya dhambi;

53 וּלְזֶבַח na-kwa-dhabihu-ya H2077 | הַשְּׁלָמִים amani H8002 | בָּקָר ng'ombe H1241 | שְׁנַיִם wawili H8147 | אֵילִם kondoo-dume | חֲמִשָּׁה watano H2568 | עַתֻּדִים mbuzi-dume H6260 | חֲמִשָּׁה watano H2568
כְּבָשִׂים wana-kondoo H3532 | בְּנֵי־ wana-wa | שָׁנָה mwaka H8141 | חֲמִשָּׁה watano H2568 | זֶה hii H2088 | קָרְבַּן sadaka-ya | אֱלִישָׁמָע Elishama H0476 | בֶּן־ mwana-wa | עַמִּיהוּד׃ Amihudi H5989
פ

> maksai wawili, kondoo dume watano, mbuzi dume watano na wana-kondoo dume watano wa mwaka mmoja, ili vitolewe dhabihu kama sadaka ya amani. Hii ndiyo ilikuwa sadaka ya Elishama mwana wa Amihudi.

54 בַּיּוֹם katika-siku H3117 | הַשְּׁמִינִי ya-nane H8066 | נָשִׂיא mkuu-wa | לִבְנֵי wana-wa | מְנַשֶּׁה Manase H4519 | גַּמְלִיאֵל Gamalieli H1583 | בֶּן־ mwana-wa | פְּדָה־צוּר׃ Pedasuri H6301

> Siku ya nane Gamalieli mwana wa Pedasuri, kiongozi wa watu wa Manase, alileta sadaka yake.

כֶּ֫סֶף	אֶחָד֙	מִזְרָ֣ק	מִשְׁקָלָ֔הּ	וּמֵאָה֙	שְׁלֹשִׁ֤ים	אַחַ֗ת	כֶּ֜סֶף	קַֽעֲרַת־	קָרְבָּנ֞וֹ	55
fedha	moja	bakuli	uzito–wake	na–mia	thelathini	moja	fedha	sahani–ya	sadaka–yake	
H3701	H0259	H4219	H4948	H3967	H7970	H0259	H3701	H7086		

בְּלוּלָ֥ה	סֹ֛לֶת	מְלֵאִ֗ים	שְׁנֵיהֶ֣ם׀	הַקֹּ֑דֶשׁ	בְּשֶׁ֣קֶל	שֶׁ֖קֶל	שִׁבְעִ֥ים
uliochanganywa	unga–laini	zimejaa	zote–mbili	patakatifu	kwa–shekeli–ya	shekeli	sabini
	H5560	H4392	H8147	H6944	H8255	H8255	H7657

לְמִנְחָֽה	בַשֶּׁ֖מֶן
kwa–sadaka–ya–nafaka	kwa–mafuta
H4503	H8081

> Sadaka aliyoleta ilikuwa sahani moja ya fedha yenye uzito wa shekeli 130, na bakuli moja la fedha la kunyunyizia lenye uzito wa shekeli sabini, vyote kulingana na shekeli ya mahali patakatifu, vikiwa vimejazwa unga laini uliochanganywa na mafuta kama sadaka ya nafaka;

קְטֹֽרֶת׃	מְלֵאָ֥ה	זָהָ֖ב	עֲשָׂרָ֥ה	אַחַ֛ת	כַּ֥ף	56
uvumba	kimejaa	dhahabu	kumi	kimoja	kijiko	
H7004	H4392	H2091	H6235	H0259	H3709	

> sinia moja la dhahabu lenye uzito wa shekeli kumi, likiwa limejazwa uvumba;

אֶחָ֥ד	כֶּֽבֶשׂ־	אֶחָ֛ד	אַ֧יִל	בָּקָ֗ר	בֶּן־	אֶחָ֞ד	פַּ֣ר	57
mmoja	mwana–kondoo–	mmoja	kondoo–dume	ng'ombe	mwana–wa	mmoja	ng'ombe–dume	
H0259	H3532	H0259		H1241		H0259	H6499	

לְעֹלָֽה׃	שְׁנָת֖וֹ	בֶּן־
kwa–sadaka–ya–kuteketezwa	mwaka–wake	mwana–wa
	H8141	

> fahali mmoja mchanga, kondoo dume mmoja na mwana-kondoo dume mmoja wa mwaka mmoja, kwa ajili ya sadaka ya kuteketezwa;

לְחַטָּֽאת׃	אֶחָ֖ד	עִזִּ֥ים	שְׂעִיר־	58
kwa–sadaka–ya–dhambi	mmoja	mbuzi	mbuzi–dume–	
	H0259	H5795		

> mbuzi dume mmoja kwa ajili ya sadaka ya dhambi;

חֲמִשָּׁ֔ה	עַתֻּדִ֣ים	חֲמִשָּׁה֙	אֵילִ֤ם	שְׁנַ֗יִם	בָּקָ֣ר	הַשְּׁלָמִים֮	וּלְזֶ֣בַח	59
watano	mbuzi–dume	watano	kondoo–dume	wawili	ng'ombe	amani	na–kwa–dhabihu–ya	
H2568	H6260	H2568		H8147	H1241	H8002	H2077	

פְּדָה־צֽוּר׃	בֶּן־	גַּמְלִיאֵ֥ל	קָרְבַּ֥ן	זֶ֛ה	חֲמִשָּׁ֑ה	שָׁנָ֖ה	בְנֵי־	כְּבָשִׂ֥ים
Pedasuri	mwana–wa	Gamalieli	sadaka–ya	hii	watano	mwaka	wana–wa	wana–kondoo
H6301		H1583		H2088	H2568	H8141		H3532

פ

—

> maksai wawili, kondoo dume watano, mbuzi dume watano na wana-kondoo dume watano wa mwaka mmoja, ili vitolewe dhabihu kama sadaka ya amani. Hii ndiyo ilikuwa sadaka ya Gamalieli mwana wa Pedasuri.

גִּדְעֹנִֽי׃	בֶּן־	אֲבִידָ֖ן	בִנְיָמִ֑ן	לִבְנֵ֣י	נָשִׂ֖יא	הַתְּשִׁיעִ֔י	בַּיּוֹם֙	60
Gideoni	mwana–wa	Abidani	Benyamini	wana–wa	mkuu–wa	ya–tisa	katika–siku	
H1441		H0027	H1144			H8671	H3117	

> Siku ya tisa Abidani mwana wa Gideoni, kiongozi wa watu wa Benyamini, alileta sadaka yake.

61									
קָרְבָּנוֹ	קַעֲרַת־	כֶּסֶף	אַחַת	שְׁלֹשִׁים	וּמֵאָה	מִשְׁקָלָהּ	מִזְרָק	אֶחָד	כֶּסֶף
sadaka–yake	sahani–ya	fedha	moja	thelathini	na–mia	uzito–wake	bakuli	moja	fedha
	H7086	H3701	H0259	H7970	H3967	H4948	H4219	H0259	H3701

שִׁבְעִים	שֶׁקֶל	בְּשֶׁקֶל	הַקֹּדֶשׁ	שְׁנֵיהֶם	מְלֵאִים	סֹלֶת	בְּלוּלָה
sabini	shekeli	kwa–shekeli–ya	patakatifu	zote–mbili	zimejaa	unga–laini	uliochanganywa
H7657	H8255	H8255	H6944	H8147	H4392	H5560	

בַשֶּׁמֶן	לְמִנְחָה׃
kwa–mafuta	kwa–sadaka–ya–nafaka
H8081	H4503

> Sadaka aliyoleta ilikuwa sahani moja ya fedha yenye uzito wa shekeli 130, na bakuli moja la fedha la kunyunyizia lenye uzito wa shekeli sabini, vyote kulingana na shekeli ya mahali patakatifu, vikiwa vimejazwa unga laini uliochanganywa na mafuta kama sadaka ya nafaka;

62					
כַּף	אַחַת	עֲשָׂרָה	זָהָב	מְלֵאָה	קְטֹרֶת׃
kijiko	kimoja	kumi	dhahabu	kimejaa	uvumba
H3709	H0259	H6235	H2091	H4392	H7004

> sinia moja la dhahabu lenye uzito wa shekeli kumi, likiwa limejazwa uvumba;

63							
פַּר	אֶחָד	בֶּן־	בָּקָר	אַיִל	אֶחָד	כֶּבֶשׂ־	אֶחָד
ng'ombe–dume	mmoja	mwana–wa	ng'ombe	kondoo–dume	mmoja	mwana–kondoo–	mmoja
H6499	H0259		H1241		H0259	H3532	H0259

בֶּן־	שְׁנָתוֹ	לְעֹלָה׃
mwana–wa	mwaka–wake	kwa–sadaka–ya–kuteketezwa
	H8141	

> fahali mmoja mchanga, kondoo dume mmoja na mwana-kondoo dume mmoja wa mwaka mmoja, kwa ajili ya sadaka ya kuteketezwa;

64			
שְׂעִיר־	עִזִּים	אֶחָד	לְחַטָּאת׃
mbuzi–dume–	mbuzi	mmoja	kwa–sadaka–ya–dhambi
	H5795	H0259	

> mbuzi dume mmoja kwa ajili ya sadaka ya dhambi;

65							
וּלְזֶבַח	הַשְּׁלָמִים	בָּקָר	שְׁנַיִם	אֵילִם	חֲמִשָּׁה	עַתֻּדִים	חֲמִשָּׁה
na–kwa–dhabihu–ya	amani	ng'ombe	wawili	kondoo–dume	watano	mbuzi–dume	watano
H2077	H8002	H1241	H8147		H2568	H6260	H2568

כְּבָשִׂים	בְּנֵי־	שָׁנָה	חֲמִשָּׁה	זֶה	קָרְבַּן	אֲבִידָן	בֶּן־	גִּדְעֹנִי׃	פ
wana–kondoo	wana–wa	mwaka	watano	hii	sadaka–ya	Abidani	mwana–wa	Gideoni	—
H3532		H8141	H2568	H2088		H0027		H1441	

> maksai wawili, kondoo dume watano, mbuzi dume watano na wana-kondoo dume watano wa mwaka mmoja, ili vitolewe dhabihu kama sadaka ya amani. Hii ndiyo ilikuwa sadaka ya Abidani mwana wa Gideoni.

66							
בַּיּוֹם	הָעֲשִׂירִי	נָשִׂיא	לִבְנֵי	דָן	אֲחִיעֶזֶר	בֶּן־	עַמִּישַׁדָּי׃
katika–siku	ya–kumi	mkuu–wa	wana–wa	Dani	Ahiezeri	mwana–wa	Amishadai
H3117	H6224			H1835	H0295		H5996

> Siku ya kumi Ahiezeri mwana wa Amishadai, kiongozi wa watu wa Dani, alileta sadaka yake.

67

קָרְבָּנוֹ	קַֽעֲרַת־	כֶּסֶף	אַחַת	שְׁלֹשִׁים	וּמֵאָה	מִשְׁקָלָהּ	מִזְרָק	אֶחָד	כֶּסֶף
sadaka-yake	sahani-ya	fedha	moja	thelathini	na-mia	uzito-wake	bakuli	moja	fedha
	H7086	H3701	H0259	H7970	H3967	H4948	H4219	H0259	H3701

שִׁבְעִים	שֶׁקֶל	בְּשֶׁקֶל	הַקֹּדֶשׁ	שְׁנֵיהֶם	מְלֵאִים	סֹלֶת	בְּלוּלָה
sabini	shekeli	kwa-shekeli-ya	patakatifu	zote-mbili	zimejaa	unga-laini	uliochanganywa
H7657	H8255	H8255	H6944	H8147	H4392	H5560	

בַשֶּׁמֶן	לְמִנְחָה׃
kwa-mafuta	kwa-sadaka-ya-nafaka
H8081	H4503

> Sadaka aliyoleta ilikuwa sahani moja ya fedha yenye uzito wa shekeli 130, na bakuli moja la fedha la kunyunyizia lenye uzito wa shekeli sabini, vyote kulingana na shekeli ya mahali patakatifu, vikiwa vimejazwa unga laini uliochanganywa na mafuta kama sadaka ya nafaka;

68

כַּף	אַחַת	עֲשָׂרָה	זָהָב	מְלֵאָה	קְטֹרֶת
kijiko	kimoja	kumi	dhahabu	kimejaa	uvumba
H3709	H0259	H6235	H2091	H4392	H7004

> sinia moja la dhahabu lenye uzito wa shekeli kumi, likiwa limejazwa uvumba;

69

פַּר	אֶחָד	בֶּן־	בָּקָר	אַיִל	אֶחָד	כֶּבֶשׂ־	אֶחָד
ng'ombe-dume	mmoja	mwana-wa	ng'ombe	kondoo-dume	mmoja	mwana-kondoo-	mmoja
H6499	H0259		H1241		H0259	H3532	H0259

בֶּן־	שְׁנָתוֹ	לְעֹלָה׃
mwana-wa	mwaka-wake	kwa-sadaka-ya-kuteketezwa
	H8141	

> fahali mmoja mchanga, kondoo dume mmoja na mwana-kondoo dume mmoja wa mwaka mmoja, kwa ajili ya sadaka ya kuteketezwa;

70

שְׂעִיר־	עִזִּים	אֶחָד	לְחַטָּאת׃
mbuzi-dume-	mbuzi	mmoja	kwa-sadaka-ya-dhambi
	H5795	H0259	

> mbuzi dume mmoja kwa ajili ya sadaka ya dhambi;

71

וּלְזֶבַח	הַשְּׁלָמִים	בָּקָר	שְׁנַיִם	אֵילִם	חֲמִשָּׁה	עַתֻּדִים	חֲמִשָּׁה
na-kwa-dhabihu-ya	amani	ng'ombe	wawili	kondoo-dume	watano	mbuzi-dume	watano
H2077	H8002	H1241	H8147		H2568	H6260	H2568

כְּבָשִׂים	בְּנֵי־	שָׁנָה	חֲמִשָּׁה	זֶה	קָרְבַּן	אֲחִיעֶזֶר	בֶּן־	עַמִּישַׁדָּי׃
wana-kondoo	wana-wa	mwaka	watano	hii	sadaka-ya	Ahiezeri	mwana-wa	Amishadai
H3532		H8141	H2568	H2088		H0295		H5996

פ
—

> maksai wawili, kondoo dume watano, mbuzi dume watano na wana-kondoo dume watano wa mwaka mmoja, ili vitolewe dhabihu kama sadaka ya amani. Hii ndiyo ilikuwa sadaka ya Ahiezeri mwana wa Amishadai.

72

בַּיּוֹם	עַשְׁתֵּי	עָשָׂר	יוֹם	נָשִׂיא	לִבְנֵי	אָשֵׁר	פַּגְעִיאֵל
katika-siku	kumi-na-moja	kumi-na-moja	siku	mkuu-wa	wana-wa	Asheri	Pagieli
H3117	H6249	H6240	H3117			H0836	H6295

בֶּן־	עָכְרָן׃
mwana-wa	Okrani
	H5918

> Siku ya kumi na moja Pagieli mwana wa Okrani, kiongozi wa watu wa Asheri, alileta sadaka yake.

73

קָרְבָּנ֞וֹ	sadaka-yake	
קְעָרַת־	sahani-ya	H7086
כֶּסֶף	fedha	H3701
אַחַת	moja	H0259
שְׁלֹשִׁים	thelathini	H7970
וּמֵאָה	na-mia	H3967
מִשְׁקָלָהּ	uzito-wake	H4948
מִזְרָק	bakuli	H4219
אֶחָד	moja	H0259
כֶּסֶף	fedha	H3701
שִׁבְעִים	sabini	H7657
שֶׁקֶל	shekeli	H8255
בְּשֶׁקֶל	kwa-shekeli-ya	H8255
הַקֹּדֶשׁ	patakatifu	H6944
שְׁנֵיהֶם	zote-mbili	H8147
מְלֵאִים	zimejaa	H4392
סֹלֶת	unga-laini	H5560
בְּלוּלָה	uliochanganywa	
בַשֶּׁמֶן	kwa-mafuta	H8081
לְמִנְחָה׃	kwa-sadaka-ya-nafaka	H4503

> Sadaka aliyoleta ilikuwa sahani moja ya fedha yenye uzito wa shekeli 130, na bakuli moja la fedha la kunyunyizia lenye uzito wa shekeli sabini, vyote kulingana na shekeli ya mahali patakatifu, vikiwa vimejazwa unga laini uliochanganywa na mafuta kama sadaka ya nafaka;

74

כַּף	kijiko	H3709
אַחַת	kimoja	H0259
עֲשָׂרָה	kumi	H6235
זָהָב	dhahabu	H2091
מְלֵאָה	kimejaa	H4392
קְטֹרֶת׃	uvumba	H7004

> sinia moja la dhahabu lenye uzito wa shekeli kumi, likiwa limejazwa uvumba;

75

פַּר	ng'ombe-dume	H6499
אֶחָד	mmoja	H0259
בֶּן־	mwana-wa	
בָּקָר	ng'ombe	H1241
אַיִל	kondoo-dume	
אֶחָד	mmoja	H0259
כֶּבֶשׂ־	mwana-kondoo-	H3532
אֶחָד	mmoja	H0259
בֶּן־	mwana-wa	
שְׁנָתוֹ	mwaka-wake	H8141
לְעֹלָה׃	kwa-sadaka-ya-kuteketezwa	

> fahali mmoja mchanga, kondoo dume mmoja na mwana-kondoo dume mmoja wa mwaka mmoja, kwa ajili ya sadaka ya kuteketezwa;

76

שְׂעִיר־	mbuzi-dume-	
עִזִּים	mbuzi	H5795
אֶחָד	mmoja	H0259
לְחַטָּאת׃	kwa-sadaka-ya-dhambi	

> mbuzi dume mmoja kwa ajili ya sadaka ya dhambi;

77

וּלְזֶבַח	na-kwa-dhabihu-ya	H2077
הַשְּׁלָמִים	amani	H8002
בָּקָר	ng'ombe	H1241
שְׁנַיִם	wawili	H8147
אֵילִם	kondoo-dume	
חֲמִשָּׁה	watano	H2568
עַתֻּדִים	mbuzi-dume	H6260
חֲמִשָּׁה	watano	H2568
כְּבָשִׂים	wana-kondoo	H3532
בְּנֵי־	wana-wa	
שָׁנָה	mwaka	H8141
חֲמִשָּׁה	watano	H2568
זֶה	hii	H2088
קָרְבַּן	sadaka-ya	
פַּגְעִיאֵל	Pagieli	H6295
בֶּן־	mwana-wa	
עָכְרָן׃	Okrani	H5918
פ	—	

> maksai wawili, kondoo dume watano, mbuzi dume watano na wana-kondoo dume watano wa mwaka mmoja, ili vitolewe dhabihu kama sadaka ya amani. Hii ndiyo ilikuwa sadaka ya Pagieli mwana wa Okrani.

78

בְּיוֹם	katika-siku	H3117
שְׁנֵים	kumi-na-mbili	H8147
עָשָׂר	kumi-na-mbili	H6240
יוֹם	siku	H3117
נָשִׂיא	mkuu-wa	
לִבְנֵי	wana-wa	
נַפְתָּלִי	Naftali	H5321
אֲחִירַע	Ahira	H0299
בֶּן־	mwana-wa	
עֵינָן׃	Enani	H5881

> Siku ya kumi na mbili Ahira mwana wa Enani, kiongozi wa watu wa Naftali, alileta sadaka yake.

79
קָרְבָּנוֹ sadaka–yake
קַעֲרַת־ sahani–ya H7086
כֶּסֶף fedha H3701
אַחַת moja H0259
שְׁלֹשִׁים thelathini H7970
וּמֵאָה na–mia H3967
מִשְׁקָלָהּ uzito–wake H4948
מִזְרָק bakuli H4219
אֶחָד moja H0259
כֶּסֶף fedha H3701
שִׁבְעִים sabini H7657
שֶׁקֶל shekeli H8255
בְּשֶׁקֶל kwa–shekeli–ya H8255
הַקֹּדֶשׁ patakatifu H6944
שְׁנֵיהֶם zote–mbili H8147
מְלֵאִים zimejaa H4392
סֹלֶת unga–laini H5560
בְּלוּלָה uliochanganywa
בַשֶּׁמֶן kwa–mafuta H8081
לְמִנְחָה׃ kwa–sadaka–ya–nafaka H4503

> Sadaka aliyoleta ilikuwa sahani moja ya fedha yenye uzito wa shekeli 130, na bakuli moja la fedha la kunyunyizia lenye uzito wa shekeli sabini, vyote kulingana na shekeli ya mahali patakatifu, vikiwa vimejazwa unga laini uliochanganywa na mafuta kama sadaka ya nafaka;

80
כַּף kijiko H3709
אַחַת kimoja H0259
עֲשָׂרָה kumi H6235
זָהָב dhahabu H2091
מְלֵאָה kimejaa H4392
קְטֹרֶת׃ uvumba H7004

> sinia moja la dhahabu lenye uzito wa shekeli kumi, likiwa limejazwa uvumba;

81
פַּר ng'ombe–dume H6499
אֶחָד mmoja H0259
בֶּן־ mwana–wa
בָּקָר ng'ombe H1241
אַיִל kondoo–dume
אֶחָד mmoja H0259
כֶּבֶשׂ־ mwana–kondoo– H3532
אֶחָד mmoja H0259
בֶּן־ mwana–wa
שְׁנָתוֹ mwaka–wake H8141
לְעֹלָה׃ kwa–sadaka–ya–kuteketezwa

> fahali mmoja mchanga, kondoo dume mmoja na mwana-kondoo dume mmoja wa mwaka mmoja, kwa ajili ya sadaka ya kuteketezwa;

82
שְׂעִיר־ mbuzi–dume–
עִזִּים mbuzi H5795
אֶחָד mmoja H0259
לְחַטָּאת׃ kwa–sadaka–ya–dhambi

> mbuzi dume mmoja kwa ajili ya sadaka ya dhambi;

83
וּלְזֶבַח na–kwa–dhabihu–ya H2077
הַשְּׁלָמִים amani H8002
בָּקָר ng'ombe H1241
שְׁנַיִם wawili H8147
אֵילִם kondoo–dume
חֲמִשָּׁה watano H2568
עַתֻּדִים mbuzi–dume H6260
חֲמִשָּׁה watano H2568
כְּבָשִׂים wana–kondoo H3532
בְּנֵי־ wana–wa
שָׁנָה mwaka H8141
חֲמִשָּׁה watano H2568
זֶה hii H2088
קָרְבַּן sadaka–ya
אֲחִירַע Ahira H0299
בֶּן־ mwana–wa
עֵינָן׃ Enani H5881
פ —

> maksai wawili, kondoo dume watano, mbuzi dume watano na wana-kondoo dume watano wa mwaka mmoja, ili vitolewe dhabihu kama sadaka ya amani. Hii ndiyo ilikuwa sadaka ya Ahira mwana wa Enani.

84
וְזֹאת hii H2063
חֲנֻכַּת wakfu–wa H2598
הַמִּזְבֵּחַ madhabahu H4196
בְּיוֹם katika–siku H3117
הִמָּשַׁח ilipopakwa–mafuta H4886
אֹתוֹ yeye H0853
מֵאֵת kutoka–kwa H0854
נְשִׂיאֵי wakuu–wa
יִשְׂרָאֵל Israeli H3478
קַעֲרֹת sahani–za H7086
כֶּסֶף fedha H3701
שְׁתֵּים kumi–na–mbili H8147
עֶשְׂרֵה kumi–na–mbili H6240
מִזְרְקֵי־ bakuli–za H4219
כֶסֶף fedha H3701
שְׁנֵים kumi–na–mbili H8147
עָשָׂר kumi–na–mbili H6240
כַּפּוֹת vijiko–vya H3709
זָהָב dhahabu H2091
שְׁתֵּים kumi–na–mbili H8147
עֶשְׂרֵה׃ kumi–na–mbili H6240

> Hizi ndizo zilikuwa sadaka za viongozi wa Israeli madhabahu yalipowekwa wakfu, wakati yalitiwa mafuta: sahani kumi na mbili za fedha, bakuli kumi na mbili za fedha za kunyunyizia, na masinia kumi na mawili ya dhahabu.

85

שְׁלֹשִׁים	וּמֵאָה	הַקְּעָרָה	הָאַחַת	כֶּסֶף	וְשִׁבְעִים	הַמִּזְרָק	הָאֶחָד
mia–na–thelathini	mia–na–thelathini	sahani	moja	fedha	na–sabini	bakuli	moja
H7970	H3967	H7086	H0259	H3701	H7657	H4219	H0259

כֹּל	כֶּסֶף	הַכֵּלִים	אַלְפַּיִם	וְאַרְבַּע־	מֵאוֹת	בְּשֶׁקֶל	הַקֹּדֶשׁ׃
yote–ya	fedha	vyombo	elfu–mbili	na–mia–nne	mia–nne	kwa–shekeli–ya	patakatifu
H3605	H3701	H3627	H0505	H0702	H3967	H8255	H6944

> Kila sahani ya fedha ilikuwa na uzito wa shekeli 130, na kila bakuli la fedha la kunyunyizia lilikuwa na uzito wa shekeli sabini. Masinia yote kumi na mawili yalikuwa na uzito wa shekeli 2,400kulingana na shekeli ya mahali patakatifu.

86

כַּפּוֹת	זָהָב	שְׁתֵּים־	עֶשְׂרֵה	מְלֵאֹת	קְטֹרֶת	עֲשָׂרָה	עֲשָׂרָה	הַכַּף
vijiko–vya	dhahabu	kumi–na–mbili	kumi–na–mbili	vimejaa	uvumba	kumi	kumi	kijiko
H3709	H2091	H8147	H6240	H4392	H7004	H6235	H6235	H3709

בְּשֶׁקֶל	הַקֹּדֶשׁ	כָּל־	זְהַב	הַכַּפּוֹת	עֶשְׂרִים	וּמֵאָה׃
kwa–shekeli–ya	patakatifu	yote–ya	dhahabu–ya	vijiko	ishirini	na–mia
H8255	H6944	H3605	H2091	H3709	H6242	H3967

> Sahani kumi na mbili za dhahabu zilizojazwa uvumba zilikuwa na uzito wa shekeli kumi kila moja, kulingana na shekeli ya mahali patakatifu. Kwa jumla, sahani za dhahabu zilikuwa na uzito wa shekeli 120.

87

כָּל־	הַבָּקָר	לָעֹלָה	שְׁנֵים	עָשָׂר	פָּרִים
yote–ya	ng'ombe	kwa–sadaka–ya–kuteketezwa	kumi–na–mbili	kumi–na–mbili	ng'ombe–dume
H3605	H1241		H8147	H6240	H6499

אֵילִם	שְׁנֵים־	עָשָׂר	כְּבָשִׂים	בְּנֵי־	שָׁנָה	שְׁנֵים
kondoo–dume	kumi–na–mbili	kumi–na–mbili	wana–kondoo	wana–wa	mwaka	kumi–na–mbili
	H8147	H6240	H3532		H8141	H8147

עָשָׂר	וּמִנְחָתָם	וּשְׂעִירֵי	עִזִּים	שְׁנֵים
kumi–na–mbili	na–sadaka–yake–ya–nafaka	na–mbuzi–dume–wa	mbuzi	kumi–na–mbili
H6240	H4503		H5795	H8147

עָשָׂר	לְחַטָּאת׃
kumi–na–mbili	kwa–sadaka–ya–dhambi
H6240	

> Jumla ya wanyama waliotolewa kwa ajili ya sadaka ya kuteketezwa walikuwa fahali kumi na wawili wachanga, kondoo dume kumi na wawili na wana-kondoo dume kumi na wawili wa mwaka mmoja, pamoja na sadaka zao za nafaka. Mbuzi waume kumi na wawili walitolewa kwa ajili ya sadaka za dhambi.

88

וְכֹל	בְּקַר	זֶבַח	הַשְּׁלָמִים	עֶשְׂרִים	וְאַרְבָּעָה	פָּרִים	אֵילִם
na–yote–ya	ng'ombe	dhabihu–ya	amani	ishirini	na–wanne	ng'ombe–dume	kondoo–dume
H3605	H1241	H2077	H8002	H6242	H0702	H6499	

שִׁשִּׁים	עַתֻּדִים	שִׁשִּׁים	כְּבָשִׂים	בְּנֵי־	שָׁנָה	שִׁשִּׁים	זֹאת	חֲנֻכַּת
sitini	mbuzi–dume	sitini	wana–kondoo	wana–wa	mwaka	sitini	hii	wakfu–wa
H8346	H6260	H8346	H3532		H8141	H8346	H2063	H2598

הַמִּזְבֵּחַ	אַחֲרֵי	הִמָּשַׁח	אֹתוֹ׃
madhabahu	baada–ya	kupakwa–mafuta	yeye
H4196		H4886	H0853

> Jumla ya wanyama kwa ajili ya dhabihu ya sadaka ya amani walikuwa maksai ishirini na wanne, kondoo dume sitini, mbuzi dume wa mwaka mmoja sitini na wana-kondoo dume wa mwaka mmoja sitini. Hizi ndizo zilikuwa sadaka zilizoletwa kwa ajili ya kuwekwa wakfu kwa madhabahu baada ya kutiwa mafuta.

וּבְבֹ֨א	מֹשֶׁ֜ה	אֶל־	אֹ֣הֶל	מוֹעֵד֮	לְדַבֵּ֣ר	אִתּוֹ֒	וַיִּשְׁמַ֨ע	אֶת־
na–alipoingia	Musa	katika–	hema–ya	mkutano	kuzungumza	naye	na–akasikia	–
H0935	H4872	H0413	H0168	H4150	H1696	H0854	H8085	H0853

הַקּ֜וֹל	מִדַּבֵּ֣ר	אֵלָ֗יו	מֵעַ֤ל	הַכַּפֹּ֙רֶת֙	אֲשֶׁר֙	עַל־	אֲרֹ֣ן	הָעֵדֻ֔ת
sauti	ikisema	kwake	juu–ya	kiti–cha–rehema	ambacho	juu–ya	sanduku–la	ushuhuda
	H1696	H0413		H3727			H0727	H5715

מִבֵּ֖ין	שְׁנֵ֣י	הַכְּרֻבִ֑ים	וַיְדַבֵּ֖ר	אֵלָֽיו׃	פ
kutoka–kati–ya	wawili	makerubi	na–akasema	kwake	—
H0996	H8147	H3742	H1696	H0413	

> Mose alipoingia kwenye Hema la Kukutania kuzungumza na Bwana, alisikia sauti ikisema naye kutoka kati ya wale makerubi wawili waliokuwa juu ya kile kiti cha rehema, juu ya Sanduku la Ushuhuda. Mose akazungumza naye.